VERORDENING (EEG) Nr. 242/82 VAN DE COMMISSIE

van 1 februari 1982

betreffende de openstelling van een nieuwe inschrijving voor het beschikbaar stellen van durum tarwe aan de Liga van Rode Kruis Verenigingen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3808/81 (2), en met name op artikel 28,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan (3), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23 oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 (5), en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 28 mei 1980 en op 19 mei 1981 het voornemen te kennen heeft gegeven om in het kader van een communautaire actie 540 ton durum tarwe toe te kennen aan de Liga van Rode Kruis Verenigingen uit hoofde van zijn voedselhulpprogramma voor 1980 en 1981 ;

Overwegende dat de bij de Gemeenschap gedane inschrijving, onder toepassing van Verordening (EEG) nr. 2766/81 van de Commissie van 21 september 1981 betreffende leveringen van granen en/of rijst als voedselhulp (6), niet is gegund ; dat het dientengevolge raadzaam is over te gaan tot een nieuwe inschrijving ;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze actie moet worden uitgevoerd overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector granen en rijst (7), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3323/81 (8) ; dat het noodzakelijk is voor de voorgenomen communautaire actie de kenmerken van de te leveren produkten en de leveringsvoorwaarden op te geven, hetgeen geschiedt in de bijlage van deze verordening ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Het Italiaanse interventiebureau wordt belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en op de in de bijlagen vastgestelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 februari 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
(2) PB nr. L 382 van 31. 12. 1981, blz. 37.
(3) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.
(4) PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.
(5) PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.
(6) PB nr. L 270 van 25. 9. 1981, blz. 13.
(7) PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.
(8) PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

BIJLAGE Ia

1. **Programma** : 1981
2. **Begunstigde** : Liga van Rode Kruis Verenigingen
3. **Plaats of land van bestemming** : Ethiopië
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : durum tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 200 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :

   AIMA, Azienda di Stato per gli Interventi sui Mercati Agricoli, via Palestro 81, Roma (telex 613 003)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : interventie
9. **Kenmerken van het produkt** :

   De durum tarwe moet van gezonde handelskwaliteit zijn, met gezonde reuk en ten minste voldoen aan de in Verordening (EEG) nr. 1569/77 (PB nr. L 174 van 14. 7. 1977, blz. 15) laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3525/81 (PB nr. L 355 van 10. 12. 1981, blz. 34), vastgestelde voorwaarden

   De in artikel 4, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 1570/77 genoemde soorten durum tarwe (PB nr. L 174 van 14. 7. 1977, blz. 18) worden niet in aanmerking genomen
10. **Verpakking** :
    - — in zakken (1)
    - — kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken, 600 g
    - — nettogewicht van de zakken : 50 kg
    - — vermelding op de zakken : een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en de volgende tekst (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :

      „DURUM WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN ETHIOPIA / ASSAB"
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
11. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Assab
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 15 februari 1982, om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn** : maart 1982
17. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BILAG Ib — ANHANG Ib — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ — ANNEX Ib — ANNEXE Ib — ALLEGATO Ib — BIJLAGE Ib

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση έναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fælleskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	200	Società cooperativa S. Carlo Alia (Pa)	Alia (Pa)

BIJLAGE IIa

1. **Programma** : 1980
2. **Begunstigde** : Liga van Rode Kruis Verenigingen
3. **Plaats of land van bestemming** : Mauritanië
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : durum tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 200 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :

   AIMA, Azienda di Stato per gli Interventi sui Mercati Agricoli, via Palestro 81, Roma (telex 613 003)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : interventie
9. **Kenmerken van het produkt** :

   De durum tarwe moet van gezonde handelskwaliteit zijn, met gezonde reuk en ten minste voldoen aan de in Verordening (EEG) nr. 1569/77 (PB nr. L 174 van 14. 7. 1977, blz. 15), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3525/81 (PB nr. L 355 van 10. 12. 1981, blz. 34), vastgestelde voorwaarden

   De in artikel 4, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 1570/77 genoemde soorten durum tarwe (PB nr. L 174 van 14. 7. 1977, blz. 18) worden niet in aanmerking genomen
10. **Verpakking** :
    - — in zakken (1)
    - — kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken, 600 g
    - — nettogewicht van de zakken : 50 kg
    - — De zakken moeten op de verpakking worden gemerkt met een rode halve maan van 15 cm hoogte, waarvan de punt naar links moet zijn gericht en met de volgende vermelding (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :

      „BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT"
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
11. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Nouakchott
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 15 februari 1982, om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn** : maart 1982
17. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIβ — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fælleskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	174 26 ——— 200	Consorzio agrario provinciale Catanzaro Consorzio agrario provinciale Catanzaro	Crotone 14 Strongoli

BIJLAGE IIIa

1. **Programma** : 1980
2. **Begunstigde** : Liga van Rode Kruis Verenigingen
3. **Plaats of land van bestemming** : Tunesië
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : durum tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 140 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :

   AIMA, Azienda di Stato per gli Interventi sui Mercati Agricoli, via Palestro 81, Roma (telex 613 003)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : interventie
9. **Kenmerken van het produkt** :

   De durum tarwe moet van gezonde handelskwaliteit zijn, met gezonde reuk en ten minste voldoen aan de in Verordening (EEG) nr. 1569/77 (PB nr. L 174 van 14. 7. 1977, blz. 15), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3525/81 (PB nr. L 355 van 10. 12. 1981, blz. 34), vastgestelde voorwaarden

   De in artikel 4, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 1570/77 genoemde soorten durum tarwe (PB nr. L 174 van 14. 7. 1977, blz. 18) worden niet in aanmerking genomen
10. **Verpakking** :
    - in zakken (1)
    - kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken, 600 g
    - nettogewicht van de zakken : 50 kg
    - De zakken moeten op de verpakking worden gemerkt met een rode halve maan van 15 cm hoogte, waarvan de punt naar links moet zijn gericht en met de volgende vermelding (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :

      „BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / TUNIS"
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
11. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Tunis
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 15 februari 1982, om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn** : maart 1982
17. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

---

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BILAG IIIb — ANHANG IIIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIIβ — ANNEX IIIb — ANNEXE IIIb — ALLEGATO IIIb — BIJLAGE IIIb

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fælleskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	140	Consorzio agrario provinciale Catanzaro	Crotone 14